

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
ET MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 81 — 1766

2 SEPTEMBRE 1981. — Arrêté royal modifiant le Règlement général sur les installations électriques et le rendant obligatoire dans les établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes ainsi que dans ceux visés à l'article 28 du Règlement général pour la protection du travail

BAUDOIN, Roi des Belges.

A tous présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique, notamment l'article 21, 1°;

Vu la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, notamment l'article 1er, § 1er, modifié par les lois du 17 juillet 1957 et du 18 mars 1971;

Vu le Règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, notamment l'article 184, modifié par l'arrêté royal du 10 mars 1981;

Vu le Règlement général sur les installations électriques, annexé à l'arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire le Règlement général sur les installations électriques pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique;

Vu l'avis du Comité permanent de l'électricité;

Vu l'avis du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le Règlement général sur les installations électriques, annexé à l'arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire le Règlement général sur les installations électriques pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique, est modifié comme suit :

1. à l'article 1.02, alinéa 7, de la version néerlandaise, les mots « voor de werking » doivent être remplacés par « voor het in het verkeer brengen »;

2. à l'article 23.01.b.2, il y a lieu de supprimer, dans la première ligne de la version néerlandaise, le mot « een » entre « wikkelingen » et « verzekerd »;

3. à l'article 28.01, au 1er alinéa de la définition de « Parties et pièces simultanément accessibles », les mots « distants de moins de 2,50 m » doivent être remplacés par « à une distance donnée en mètres par la formule suivante :

$$d = 2,50 + 0,01 \left(\frac{U}{N} - 20 \right)$$

avec un minimum de 2,50 m,

U étant la tension donnée en kV, entre ces parties et pièces »;

N

4. à l'article 28.01, au 1er alinéa de la définition « Locaux ou emplacements non conducteurs », le mot « entend » doit être remplacé par « entend, en basse tension »;

5. à l'article 31.01.3, les mots « occasionner les lésions graves » doivent être remplacés par « produire des effets physiopathologiques dangereux »;

6. à l'article 33, alinéa 2, le mot « impossible » doit être remplacé par « soit difficile, soit impossible et, dans certains cas, non dangereux »;

2

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 81 — 1766

2 SEPTEMBER 1981. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het Algemeen Reglement op de elektrische installaties en houdende bindendverklaring ervan op de elektrische installaties in inrichtingen gerangschikt als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk en in inrichtingen beoogd bij artikel 28 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening, inzonderheid op artikel 21, 1°;

Gelet op de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, inzonderheid artikel 1, § 1, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1957 en 18 maart 1971;

Gelet op het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, inzonderheid artikel 184, gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 maart 1981;

Gelet op het Algemeen Reglement op de elektrische installaties gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij het Algemeen Reglement op de elektrische installaties voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie bindend wordt verklaard;

Gelet op het advies van het Vast Elektrotechnisch Comité;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Algemeen Reglement op de elektrische installaties gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij het Algemeen Reglement op de elektrische installaties voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie bindend wordt verklaard, wordt gewijzigd als volgt :

1. in artikel 1.02, zevende lid, dienen de woorden « voor de werking » vervangen te worden door « voor het in het verkeer brengen »;

2. in artikel 23.01.b.2, dient in de eerste lijn het woord « een » geschrapt tussen « wikkelingen » en « verzekerd »;

3. in artikel 28.01, eerste lid van de definitie « Gelijkijdig genaakbare delen of stukken », dienen de woorden « kleiner is dan 2,50 m » te worden vervangen door :

« gegeven wordt door de volgende formule :

$$d = 2,50 + 0,01 \left(\frac{U}{N} - 20 \right)$$

met een minimum van 2,50 m.

Daarin is U de spanning, uitgedrukt in kV, tussen deze delen

N

of stukken »;

4. in artikel 28.01, eerste lid van de definitie « Niet geleidende lokalen of plaatsen » dient het woord « worden » vervangen door « worden, bij laagspanning »;

5. in artikel 31.01.3, dienen de woorden « zware letsels te veroorzaken » te worden vervangen door « gevaarlijke physiopathologische gevolgen te hebben »;

6. in artikel 33, 2e lid, dienen de woorden « voorkomen worden met » te worden vervangen door « hetzij moeilijk, hetzij onmogelijk en, in zekere gevallen, niet gevaarlijk zijn door »;

7. Le texte de l'article 36 doit être remplacé par le texte suivant :

« La protection partielle par mise hors de portée par éloignement est réalisée lorsqu'une partie active nue est installée ou disposée :

— soit à l'extérieur du volume d'accessibilité;

— soit à l'intérieur du volume d'accessibilité, à une distance d'au moins 2,50 m de tout autre partie active, masse, élément conducteur étranger, conducteur de protection d'équipotentialité ou prise de terre nus pouvant se trouver par rapport à la première à un potentiel dont la différence est supérieure aux tensions limites conventionnelles absolues (point 02 de l'article 31) »;

8. à l'article 43.5, alinéa 2, il y a lieu d'ajouter, en fin d'alinéa, la phrase suivante :

« Un verrouillage empêchant l'ouverture de la porte, sans mise hors tension préalable de l'installation, remplit également cette condition »;

9. à l'article 43.5, alinéa 3, les mots « De toute façon » doivent être remplacés par « Si tel n'est pas le cas »;

10. à l'article 43.5, il y a lieu de supprimer le dernier alinéa;

11. à l'article 50.01, le premier alinéa doit être remplacé par le texte suivant :

« Les lieux non fermés du service électrique sont signalés de façon claire et visible par des panneaux d'avertissement tels que définis à l'article 261 »;

12. à l'article 50.01, il y a lieu d'ajouter, après le 3ème alinéa, l'alinéa supplémentaire suivant :

« Un éclairage de secours d'une intensité lumineuse suffisante est prévu pour permettre, dans toutes les circonstances, l'entretien, le réglage et la réparation des installations électriques de manière sûre »;

13. à l'article 51.01, il y a lieu d'ajouter, après le 6ème alinéa, l'alinéa supplémentaire suivant :

« Un éclairage de secours d'une intensité lumineuse suffisante est prévu pour permettre, dans toutes les circonstances, l'entretien, le réglage et la réparation des installations électriques de manière sûre »;

14. le texte de l'article 52 doit être remplacé par le texte suivant :

« Les parties actives du matériel électrique d'une puissance limitée peuvent rester nues dans les conditions prévues aux normes homologuées par le Roi ou enregistrées par l'I.B.N. et relatives à ce matériel. Pour des applications particulières, d'autres conditions peuvent être déterminées par le Ministre ayant l'Energie dans ses attributions »;

15. à l'article 57.04.b.2, alinéa 3, les mots « collecteurs tourants » doivent être supprimés;

16. à l'article 58, alinéa 1, les mots « coupée dès » doivent être remplacés par « coupée automatiquement dès »;

17. à l'article 63.01, dernier alinéa, dans la version néerlandaise, les mots « in een ruimte » doivent être remplacés par « op een plaats »;

18. à l'article 64.d, avant-dernier alinéa, le mot « acoustique » doit être supprimé;

19. à l'article 70.02, le mot « éventuellement » doit être supprimé;

20. à l'article 70.03, alinéa 2, dans la version néerlandaise, le mot « halfvlakke » doit être remplacé par « vlakke »;

21. à l'article 85.11, alinéa 2, les mots « haute sensibilité » doivent être remplacés par « courant différentiel résiduel »; le mot « ascenseurs » doit être supprimé;

22. à l'article 86.08, l'alinéa supplémentaire suivant doit être ajouté :

« Tout interrupteur placé dans un circuit d'alimentation d'un matériel électrique est du type multipolaire »;

23. à l'article 86.10.c, alinéa 2, le mot « fixe » doit être remplacé par « fixe alimenté en basse tension »;

24. à l'article 90.07, alinéa 2, les mots « normes y relatives homologuées par le Roi ou enregistrées par l'I.B.N. » doivent être remplacés par « règles de l'art. »;

7. de de tekst van artikel 36 dient door de volgende tekst vervangen :

« De gedeeltelijke bescherming door het buiten bereik stellen door verwijdering wordt bekomen wanneer een naakt actief deel geïnstalleerd of opgesteld is :

— hetzij buiten handbereik;

— hetzij binnen handbereik maar op een afstand van ten minste 2,50 m van elk ander naakt actief deel, massa, vreemd geleidend deel, beschermingsgeleider, equipotentiale geleider of aardelektrode wanneer deze zich ten opzichte van eerstgenoemd actief deel op een potentiaal kunnen bevinden waarvan het verschil groter is dan de absolute conventionele grensspanningen (artikel 31.02) »;

8. in artikel 43.5, dient aan het 2e lid volgende tekst toegevoegd :

« Een vergrendeling waardoor de deur niet kan geopend worden zonder eerst de installatie buiten spanning gesteld te hebben, voldoet eveneens aan deze voorwaarde »;

9. in artikel 43.5, in het 3e lid, dienen de woorden « De hinderenis mag in ieder geval » te worden vervangen door : « Indien dit niet het geval is mag de hinderenis »;

10. in artikel 43.5 dient het laatste lid geschrapt;

11. in artikel 50.01, dient het eerste lid vervangen door volgende tekst :

« De niet-gesloten ruimten van de elektrische dienst moeten duidelijk en zichtbaar aangeduid worden door middel van waarschuwingsborden zoals bepaald in artikel 261 »;

12. in artikel 50.01 dient na het derde lid het volgend bijkomend lid toegevoegd :

« Een noodverlichting met voldoende lichtsterkte moet voorzien worden om in alle omstandigheden het onderhoud, de regeling en de herstelling van de elektrische installaties op een veilige wijze toe te laten »;

13. in artikel 51.01 dient na het zesde lid het volgend bijkomend lid toegevoegd :

« Een noodverlichting met voldoende lichtsterkte moet voorzien worden om in alle omstandigheden het onderhoud, de regeling en de herstelling van de elektrische installaties op een veilige wijze toe te laten »;

14. de tekst van artikel 52 dient door volgende tekst vervangen :

« De actieve delen van elektrisch materieel met een beperkt vermogen mogen blank blijven onder de voorwaarden vervat in de door de Koning gehomologeerde of door het B.I.N. geregistreerde normen betreffende dit materieel. Voor bijzondere toepassingen mogen door de Minister, die de Energie onder zijn bevoegdheid heeft, andere voorwaarden worden vastgesteld »;

15. in artikel 57.04.b.2, lid 3, dienen de woorden « draaiende verbindingcollectoren » geschrapt;

16. in artikel 58, lid 1, dienen de woorden « moet onderbroken worden » door « moet automatisch onderbroken worden » vervangen;

17. in artikel 63.01, in het laatste lid dienen de woorden « in een ruimte » vervangen te worden door « op een plaats »;

18. in artikel 64.d, dient in het voorlaatste lid het woord « akoestisch » geschrapt;

19. in artikel 70.02, dient in de Franse tekst het woord « éventuellement » geschrapt;

20. in artikel 70.03, 2e lid, dient het woord « halfvlakke » vervangen door « vlakke »;

21. in artikel 85.11, 2e lid dienen de woorden « een beschermingsinrichting met grote gevoeligheid » vervangen door « een automatische differentieelschakelaar ».

Het woord « liften » dient geschrapt;

22. in artikel 86.08, dient volgend bijkomend lid toegevoegd :

« Elke schakelaar geplaatst in een voedingskring van elektrisch materieel dient van het meerpolaire type te zijn »;

23. in artikel 86.10.c, 2e lid dienen de woorden « vast opgestelde » vervangen door « vast opgesteld onder laagspanning gevoede »;

24. in artikel 90.07, 2e lid, dienen de woorden « conform de desbetreffende normen, door de Koning gehomologeerd of door het B.I.N. geregistreerd » te worden vervangen door « overeenkomstig de regels van goed vakmanschap »;

25. à l'article 90.09, le 1er alinéa doit être complété par le texte suivant : « Ils présentent un degré de protection d'au moins IPX7 nonobstant les dispositions du point 12 »;

26. à l'article 90.12, alinéa 1, le mot « électrique » doit être remplacé par « électrique qui n'est pas alimenté par la très basse tension de sécurité »;

27. le texte de l'article 93 doit être remplacé par le texte suivant :

« L'équipement électrique d'une installation de balnéothérapie est réalisé dans les mêmes conditions que les installations électriques dans les volumes de protection des piscines. Toutefois, si l'installation de balnéothérapie comporte une baignoire prévue pour un maximum de quatre personnes, il est permis dans le volume de protection d'utiliser un moteur électrique de pompe d'un degré de protection égal à IPX3 pour autant que le matériel soit installé dans un compartiment spécial qui assure une protection efficace contre les chutes d'eau »;

28. à l'article 94, alinéa 2, point 2, les mots «, à l'exception de ceux » doivent être remplacés par « portatifs et pour les appareils fixes non »;

29. à l'article 105.01, 3ème ligne, les mots « d'une atmosphère explosible » doivent être remplacés par « éventuelle d'une atmosphère explosive »;

30. à l'article 105.01, 4ème ligne, le mot « explosibles » doit être remplacé par « explosives »;

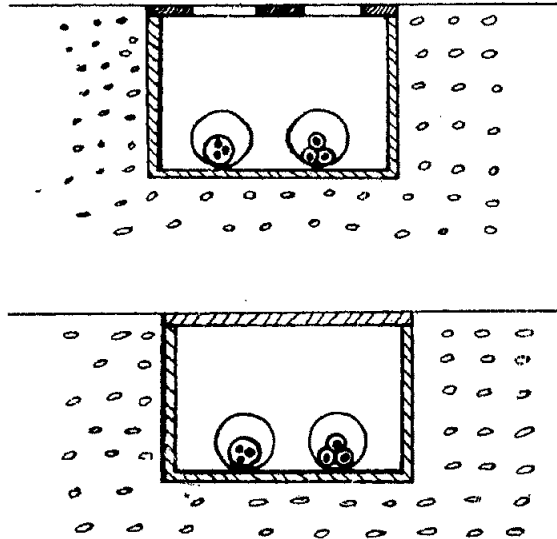
31. à l'article 106.02, alinéa 3, les mots « à la condition que ceux-ci fassent l'objet de normes homologuées par le Roi » doivent être supprimés;

32. à l'article 110.01, le mot « explosible » doit être remplacé par « explosif »;

33. à l'article 142.02, il y a lieu d'insérer, entre la 1re et la 2e définition, la définition suivante :

« Terne : ensemble des 3 conducteurs d'énergie d'une ligne aérienne triphasée; une ligne aérienne peut comporter un ou plusieurs ternes »;

34. à l'article 143.2.h, les deux premiers schémas doivent être remplacés par les croquis suivants :



35. à l'article 143.2.h, dans la version néerlandaise, le mot « leidingen » doit être remplacé par « buizen » dans les notes figurant au-dessus des 2 premiers schémas;

36. à l'article 199, alinéa 2, le texte doit être remplacé par le suivant :

« Est proscrite l'utilisation des couleurs verte et jaune ainsi que l'introduction d'une de ces couleurs dans des combinaisons bicolores des isolants des conducteurs actifs à l'exclusion du conducteur neutre associé (PEN) au conducteur de protection »;

37. à l'article 207.08.b, le deuxième alinéa doit être supprimé;

25. in artikel 90.09 dient het 1e lid met de volgende tekst aangevuld : « Zij hebben een beschermingsgraad van ten minste IPX7 ondanks de schikking van punt 12 »;

26. in artikel 90.12, eerste lid, dient het woord « materieel » vervangen door « materieel dat niet gevoed wordt op zeer lage veiligheidsspanning »;

27. de tekst van artikel 93 dient door de volgende te vervangen :

« De elektrische uitrusting van therapeutische badinrichtingen moet aan dezelfde voorwaarden beantwoorden als de elektrische installatie in het beschermingsvolume van zwembaden. Nochtans, indien de therapeutische badinrichting badkuipen omvat voor maximaal vier personen wordt in het beschermingsvolume het gebruik toegelaten van een pompmotor met een beschermingsgraad gelijk aan IPX3 voor zover het materieel in een speciale behuizing is ondergebracht die een doeltreffende bescherming biedt tegen waterval »;

28. in artikel 94, 2e lid, punt 2, dienen de woorden « verlichtingstoestellen, met uitzondering van deze beschermd » vervangen door « draagbare verlichtingstoestellen en vaste toestellen die niet beschermd zijn »;

29. in artikel 105.01, 3e regel, dienen de woorden « de aanwezigheid » vervangen door « de eventuele aanwezigheid »;

30. in artikel 105.01 dient in de 4e regel van de Franse tekst het woord « explosibles » vervangen door « explosives »;

31. in artikel 106.02, 3e lid dienen de woorden « op voorwaarde dat deze het voorwerp uitmaken van door de Koning gehomologeerde normen » geschrapt;

32. in artikel 110.01, dient in de Franse tekst het woord « explosible » vervangen door « explosif »;

33. in artikel 142.02, dient tussen de 1e en de 2e bepaling de volgende bepaling ingelast :

« Driestel : geheel van de drie fasegeleiders van een driefasige luchtlijn; een luchtlijn kan een of meerdere driestellen omvatten. »;

34. in artikel 143.2.h, dienen de eerste twee schetsen door de onderstaande te vervangen :

35. in artikel 143.2.h, dient bovenaan de eerste twee schetsen het woord « leidingen » vervangen door « buizen »;

36. in artikel 199, 2e lid, dient de tekst te vervangen door de volgende :

« Het gebruik van de groene en gele kleur is uitgesloten alsmede de combinatie van een van deze kleuren met een andere kleur bij een tweekleurige isolatie van actieve geleiders met uitzondering van de nulgeleider die al (PEN) de functie van beschermingsgeleider vervult »;

37. in artikel 207.08.b, dient het 2e lid geschrapt;

38. le texte de l'article 210 doit être remplacé par le suivant :

« Seul le placement de câbles est admis dans les gouttières. Les conducteurs isolés, comme par exemple le VOB, sont admis dans des goulottes qui, si elles sont situées à l'extérieur d'un local du service électrique, sont à parois pleines et munies d'un couvercle, démontable seulement à l'aide d'un outil »;

39. à l'article 233, il y a lieu de remplacer, dans la colonne « caractéristiques du matériel et mise en oeuvre », vis-à-vis des sigles « BA2 » et « BA3 », les mots « surfaces accessibles » par « surfaces extérieures »;

40. à l'article 240.01, les deux alinéas suivants doivent être ajoutés comme alinéas 3 et 4 :

« Est proscrite l'utilisation des couleurs verte et jaune ainsi que l'introduction d'une de ces couleurs dans des combinaisons bicolores des isolants des conducteurs actifs des canalisations de raccordement, à l'exclusion du conducteur neutre associé (PEN) au conducteur de protection.

En outre, dans ces mêmes canalisations, le conducteur isolé au caoutchouc ou au polychlorure de vinyle qui est repéré par la combinaison des couleurs verte et jaune, ainsi que déterminé par la norme, est utilisé :

— comme conducteur de protection (PE mis à la terre ou non);

— ou comme neutre lorsque celui-ci sert également de conducteur de protection (PEN). »;

41. à l'article 251, le mot « petits » doit être supprimé dans le titre;

42. à l'article 251, le texte du point 03 de l'article 259 doit être ajouté comme point 10;

43. à l'article 259, le titre et le texte du point 03 doivent être supprimés.

Art. 2. Les dispositions des articles 1 à 177, 182 à 188 et 198 à 275 du Règlement général sur les installations électriques sont rendues obligatoires pour les installations électriques dans les établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes ainsi que dans ceux visés à l'article 28 du Règlement général pour la protection du travail.

Art. 3. Les articles du Règlement général sur les installations électriques visés à l'article 2 sont applicables aux installations électriques et aux modifications et extensions importantes, dont l'exécution sur place n'est pas encore entamée :

a) le 1er octobre 1981 :

pour les installations électriques des établissements n'ayant pas de service électrique composé de personnes averties ou qualifiées pour éviter les dangers que présente l'électricité;

b) le 1er janvier 1983 :

pour les installations autres que celles visées au point a et à l'arrêté royal du 10 mars 1981, précité.

Art. 4. Des parties des installations existantes et de celles dont l'exécution sur place est entamée antérieurement aux dates fixées à l'article 3 peuvent également être adaptées aux dispositions du Règlement précité, pour autant que le fait de se conformer à deux règlements différents, dans une même installation ou dans diverses parties d'une même installation, ne compromette pas la sécurité des personnes.

Art. 5. Le Ministre des Affaires économiques et le Ministre de l'Emploi et du Travail peuvent, chacun en ce qui le concerne, accorder des dérogations aux prescriptions du Règlement général sur les installations électriques, après consultation du Comité permanent de l'Électricité ou de sa section permanente compétente, et ce, dans les cas ci-après :

1° lorsqu'il est fait usage d'aménagements ou de dispositifs spéciaux de nature à assurer une sécurité au moins équivalente à celle résultant des prescriptions réglementaires;

38. de tekst van artikel 210 moet vervangen worden door de volgende :

« In goten mogen enkel kabels geplaatst worden. Geïsoleerde geleiders, zoals bijvoorbeeld VOB, worden slechts toegelaten in kabelbanen die indien ze buiten een lokaal van de elektrische dienst zijn aangebracht, volwandig moeten zijn en voorzien van een deksel dat enkel met behulp van gereedschap kan weggenomen worden »;

39. in artikel 233, dienen in de kolom « karakteristieken van het materieel en zijn aanwending » bij « BA2 » en « BA3 » de woorden « genaakbare vlakken » vervangen door : « buitenvlakken »;

40. in artikel 240.01, dienen de hierna volgende twee leden toegevoegd als derde en vierde lid :

« Het gebruik van de groene en gele kleur is verboden alsmede de combinatie van een van deze kleuren met een andere kleur bij een tweekleurige isolatie van actieve geleiders met uitzondering van de nulgeleider die al (PEN) de functie van beschermingsgeleider vervult.

Bovendien moet in deze leidingen de met rubber of polyvinylchloride geïsoleerde geleider, gekenmerkt door de geel-groene kleurcombinatie zoals bepaald door de norm, gebruikt worden :

— als beschermingsgeleider (PE al dan niet geaard);

— of als nulgeleider wanneer deze eveneens als beschermingsgeleider (PEN) dienst doet. »;

41. in artikel 251, dient in de titel het woord « kleine » geschrapt;

42. in artikel 251 dient de tekst van punt 03 van het artikel 259, toegevoegd als punt 10;

43. in artikel 259 dienen de titel en de tekst van punt 03 geschrapt.

Art. 2. De bepalingen van artikelen 1 tot 177, 182 tot 188 en 198 tot 275 van het Algemeen Reglement op de elektrische installaties worden bindend verklaard op de elektrische installaties in inrichtingen gerangschikt als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk, en in inrichtingen beoogd bij artikel 28 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming.

Art. 3. De in artikel 2 bedoelde artikelen van het Algemeen Reglement op de elektrische installaties zijn toepasselijk op de elektrische installaties en op de belangrijke wijzigingen en uitbreidingen, waarvan de uitvoering ter plaatse nog niet is aangevangen :

a) op 1 oktober 1981 :

voor de elektrische installaties van de inrichtingen die geen elektriciteitsdienst hebben welke bestaat uit voldoende ingelichte of bevoegde personen om de gevaren te wijten aan de elektriciteit te vermijden;

b) op 1 januari 1983 :

voor de andere installaties dan deze beoogd bij punt a en bij voormeld koninklijk besluit van 10 maart 1981.

Art. 4. Gedeekten van bestaande installaties en van deze waarvan de uitvoering ter plaatse vóór de in artikel 3 bepaalde data wordt aangevangen, mogen eveneens worden aangepast aan de bepalingen van voormeld Reglement, voor zover het feit dat men zich, in eenzelfde installatie of in verschillende delen van eenzelfde installatie, naar twee verschillende reglementen schikt voor de veiligheid van de personen geen gevaar inhoudt.

Art. 5. De Minister van Economische Zaken en de Minister van Tewerkstelling en Arbeid mogen, ieder wat hem betreft, afwijkingen van de bepalingen van het Algemeen Reglement op de elektrische installaties toestaan, na raadpleging van het Vast Elektrotechnisch Comité of van zijn bevoegde vaste afdeling en dit in de volgende gevallen :

1° wanneer gebruik gemaakt wordt van regelingen of van speciale inrichtingen die een veiligheid kunnen verzekeren welke ten minste gelijkwaardig is aan die welke voortvloeit uit de naleving van de reglementaire voorschriften;

2° dans des circonstances exceptionnelles et imprévisibles.

L'avis du Comité permanent de l'Electricité — ou de sa section permanente compétente — dûment convoqué avec communication du dossier aux membres, est émis dans un délai de trois mois à dater de cette convocation. Passé ce délai, il est passé outre.

Les dérogations font l'objet d'un arrêté motivé et sont accordées sur rapport du fonctionnaire compétent relevant de l'autorité du Ministre intéressé et moyennant l'observation de toutes conditions spéciales qui seront jugées nécessaires.

Les Ministres peuvent déléguer ce droit à des fonctionnaires relevant de leur autorité et qu'ils désignent à cet effet.

Art. 6. Toute modification au Règlement général sur les installations électriques, qui concerne les installations non visées à l'arrêté royal précité du 10 mars 1981, ne peut être faite qu'après consultation du Comité permanent de l'Electricité et du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

L'avis de ce Comité et de ce Conseil dûment convoqués avec communication du dossier aux membres, est émis dans un délai de six mois à dater de cette convocation. Passé ce délai, il est passé outre.

Art. 7. Les fonctionnaires et agents de l'administration qui a la surveillance des mines dans ses attributions ainsi que les délégués ouvriers à l'inspection sont chargés de surveiller l'application du présent arrêté et du Règlement général sur les installations électriques dans les centrales électriques minières, les carrières à ciel ouvert et leurs dépendances, notamment fours à chaux, à dolomie, fours à briques et cimenteries, dans les fabriques d'explosifs, les tourbières, dans les exploitations de terrils qui ne sont plus des dépendances non classées des mines, les cokeries et fabriques d'agglomérés de houille, dans les établissements de l'industrie sidérurgique ainsi que, éventuellement, dans les mines, les minières et les carrières souterraines et leurs dépendances, et les excavations souterraines où sont occupés des travailleurs en vertu d'un contrat de louage de travail.

Les fonctionnaires et agents de l'administration, qui a dans ses attributions la sécurité du travail, sont chargés de surveiller l'application du présent arrêté et du Règlement général sur les installations électriques dans les établissements dangereux, insalubres ou incommodes, autres que ceux visés au premier alinéa et dans les entreprises occupant du personnel conformément aux dispositions de l'article 28 du Règlement général pour la protection du travail.

Les attributions indiquées ci-dessus des fonctionnaires et agents des administrations précitées s'étendent aux lignes et canalisations électriques qui se trouvent dans l'enceinte des établissements qu'ils surveillent, sauf en ce qui concerne les lignes et les canalisations électriques de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux, situées à l'extérieur des bâtiments de ces sociétés.

Dans les administrations de l'Etat et les organismes d'intérêt public mentionnés à l'article 1er, lettre A de la loi du 16 mars 1954 relative aux contrôles de certains organismes d'intérêt public, la surveillance de l'application du présent arrêté et du Règlement général sur les installations électriques est exercée :

— soit par des fonctionnaires ou agents de cette administration ou de cet établissement, désignés par le Ministre dont relève cette administration ou cet organisme;

— soit par des fonctionnaires ou agents des administrations dépendant des Ministres ayant dans leurs attributions soit la sécurité du travail, soit les mines, et ce, à la demande du Ministre dont relève cette administration de l'Etat ou cet organisme d'intérêt public mentionné à l'article 1er, lettre A, de la loi précitée du 16 mars 1954.

2° in uitzonderlijke en onvoorziene omstandigheden.

Het advies van het Vast Elektrotechnisch Comité, of van zijn bevoegde vaste afdeling, behoorlijk samengeroepen met mededeling van het dossier aan de leden, wordt uitgebracht binnen een termijn van drie maand vanaf deze samenroeping. Na die termijn wordt niet meer op dit advies gewacht.

De afwijkingen maken het voorwerp uit van een met redenen omkleed besluit en worden toegestaan op verslag van de bevoegde ambtenaar, afhankelijk van het gezag van de belanghebbende Minister en mits het inacht nemen van alle bijzondere voorwaarden die noodzakelijk zullen worden geacht.

De Ministers mogen dit recht overdragen op ambtenaren, afhankelijk van hun gezag en die zij met het oog hierop aanduiden.

Art. 6. Elke wijziging van het Algemeen Reglement op de elektrische installaties betreffende de installaties die niet beoogd worden bij voormeld koninklijk besluit van 10 maart 1981, kan slechts gebeuren na raadpleging van het Vast Elektrotechnisch Comité en van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen.

Het advies van dit Comité en van deze Raad, die behoorlijk zijn samengeroepen met mededeling van het dossier aan de leden, wordt uitgebracht binnen een termijn van zes maand vanaf deze samenroeping. Na die termijn wordt niet meer op dit advies gewacht.

Art. 7. De ambtenaren en beambten van de administratie die het toezicht op de mijnen onder haar bevoegdheid heeft alsmede de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht zijn belast met het toezicht op de toepassing van dit besluit en van het Algemeen Reglement op de elektrische installaties in de elektrische centrales van de mijnen, in de openluchtgroeven en hun aanhorigheden, inzonderheid kalk- en bitterspaatovens, baksteenovens en cementfabrieken, in de fabrieken van ontploffingsstoffen, de veenderijen, in de exploitatie van steenberggen van mijnen die geen niet-ingedeelde inrichtingen van mijnen meer zijn, de cokesfabrieken en de fabrieken van steenkolenbriketten, in de inrichtingen van de ijzerindustrie, alsmede gebeurlijk in de mijnen, de graverijen en ondergrondse groeven en hun aanhorigheden en de ondergrondse uitgravingen waar werknemers krachtens een arbeidsovereenkomst tewerkgesteld worden.

De ambtenaren en beambten van de administratie die de arbeidsveiligheid onder haar bevoegdheid heeft, zijn belast met het toezicht op de toepassing van dit besluit en van het Algemeen Reglement op de elektrische installaties in de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen, andere dan de in het eerste lid vermelde, en in de ondernemingen die personeel tewerkstellen overeenkomstig de bepalingen van artikel 28 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming.

De hierboven aangeduide bevoegdheid van de ambtenaren en beambten van de voormelde administraties strekt zich uit tot de elektrische lijnen en leidingen die zich binnen de omheining bevinden van de inrichtingen waarop zij toezicht hebben, behalve wat de elektrische lijnen en leidingen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Nationale Maatschappij van de Buurtspoorwegen betreft welke gelegen zijn buiten de gebouwen van die Maatschappijen.

In de Rijksbesturen en in de instellingen van openbaar nut, vermeld in artikel 1, letter A van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt het toezicht op de toepassing van dit besluit en van het Algemeen Reglement op de elektrische installaties uitgeoefend :

— ofwel door de ambtenaren of beambten van dit bestuur of die instelling welke daartoe zijn aangewezen door de Minister waarvan dit bestuur of deze inrichting afhangt;

— ofwel door ambtenaren of beambten van de administraties die afhangen van de Ministers welke, hetzij de arbeidsveiligheid, hetzij de mijnen, onder hun bevoegdheid hebben en dit op verzoek van de Minister waarvan bedoeld Rijksbestuur of de bedoelde instelling van openbaar nut, vermeld in artikel 1, letter A van de voormelde wet van 16 maart 1954 afhangt.

En aucun cas, au sein de cette administration ou de cet établissement, ne peuvent être chargés de la surveillance les fonctionnaires ou agents des services qui ont participé à l'étude ou à la surveillance des travaux des installations en cause.

Les fonctionnaires et agents dûment mandatés de la Direction « Energie électrique » ont en tout temps accès aux installations électriques de production ou de transformation de l'énergie électrique. Ils sont chargés de surveiller l'application du présent arrêté et du Règlement général sur les installations électriques en ce qui concerne les lignes et installations qui ne rentrent pas dans les attributions des fonctionnaires et agents visés aux alinéas précédents.

Art. 8. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents visés à l'article 7 sont compétents pour constater les infractions au présent arrêté et au Règlement général sur les installations électriques.

Art. 9. Les infractions aux dispositions du présent arrêté ou du Règlement général sur les installations électriques, prises en exécution de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique, sont punies conformément aux dispositions de cette loi.

Les infractions aux dispositions du présent arrêté ou du Règlement général sur les installations électriques, prises en exécution de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, sont punies conformément aux dispositions de cette loi.

Art. 10. A l'article 184 du Règlement général pour la protection du travail, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Elles ne s'appliquent pas davantage aux installations soumises au Règlement général sur les installations électriques rendu obligatoire par l'arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire le Règlement général sur les installations électriques pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique et par l'arrêté royal du 2 septembre 1981 modifiant le Règlement général sur les installations électriques et le rendant obligatoire dans les établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes ainsi que dans ceux visés à l'article 28 du Règlement général pour la protection du travail. »

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 12. Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 2 septembre 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Pour le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques, absent :
Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

F. WILLOCKX

Pour le Ministre de l'Emploi et du Travail, absent :
Le Ministre du Commerce extérieur,

R. URBAIN

In geen geval mogen, in de schoot van dit bestuur of van deze inrichting met het toezicht worden belast de ambtenaren of beamten van de diensten welke aan de studie of aan het toezicht op de werken van de betrokken installaties hebben deelgenomen.

De behoorlijk gemandateerde ambtenaren en beamtten van de directie « Elektrische Energie » hebben te allen tijde toegang tot de elektrische installaties voor de voortbrenging of omvorming van de elektrische energie. Zij zijn belast met het toezicht op de toepassing van dit besluit en van het Algemeen Reglement op de elektrische installaties wat betreft de lijnen en installaties die niet onder de bevoegdheid vallen van de in de voorgaande alinea's bedoelde ambtenaren en beamtten.

Art. 8. Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie zijn de in artikel 7 vermelde ambtenaren en beamtten bevoegd voor het vaststellen van de inbreuken op dit besluit en op het Algemeen Reglement op de elektrische installaties.

Art. 9. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit of van het Algemeen Reglement op de elektrische installaties welke een uitvoering zijn van de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening, worden gestraft overeenkomstig de bepalingen van die wet.

Overtredingen van de bepalingen van dit besluit of van het Algemeen Reglement op de elektrische installaties welke een uitvoering zijn van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, worden gestraft overeenkomstig de bepalingen van die wet.

Art. 10. In artikel 184 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, wordt het derde lid vervangen door de volgende bepaling :

« Zij zijn evenmin van toepassing op de installaties die onderworpen zijn aan het Algemeen Reglement op de elektrische installaties bindend verklaard door het koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij het Algemeen Reglement op de elektrische installaties voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie bindend wordt verklaard, en door het koninklijk besluit van 2 september 1981 houdende wijziging van het Algemeen Reglement op de elektrische installaties en houdende bindendverklaring ervan op de elektrische installaties in inrichtingen gerangschikt als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk, en in inrichtingen beoogd bij artikel 28 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming. »

Art. 11. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 12. Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 2 september 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

Voor de Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken, afwezig :
De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

F. WILLOCKX

Voor de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, afwezig :
De Minister van Buitenlandse Handel,

R. URBAIN